



30 000 350 - 3

Eltako
ELECTRONICSFunkrepeater
FRP61-230V

Diese Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, andernfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages!

Temperatur an der Einbaustelle:
-20°C bis +50°C.
Lagertemperatur: -25°C bis +70°C.
Relative Luftfeuchte:
Jahresmittelwert <75%.

**gültig für Geräte ab Fertigungswoche
26/18** (siehe Aufdruck Unterseite Gehäuse)

1- und 2-Level-Funkrepeater. Stand-by-Verlust nur 0,7 Watt.

Für Einbaumontage.

45 mm lang, 45 mm breit, 18 mm tief.

Versorgungsspannung 230V.

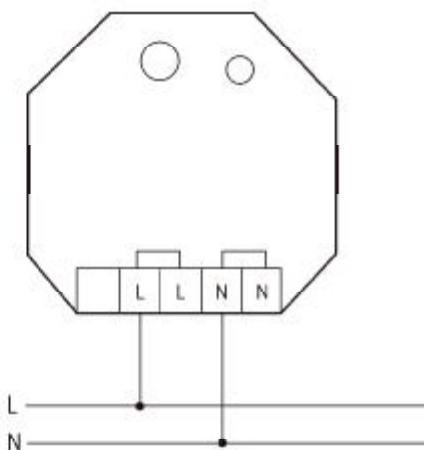
Dieser Repeater ist nur erforderlich, wenn die baulichen Gegebenheiten einen ungestörten Empfang verhindern, oder die Entfernung zwischen Funktaster und Empfänger zu groß ist.

Ab Werk ist der 1-Level-Modus eingestellt. Es werden nur die Funksignale von Sensoren empfangen, geprüft und mit voller Sendeleistung weiter gesendet. Funksignale anderer Repeater werden ignoriert, um die Datenmenge zu reduzieren.

Mit dem Drehschalter kann auf den 2-Level-Modus umgeschaltet werden. Nun werden außer den Funksignalen von Sensoren auch die Funksignale eines anderen 1-Level-Repeaters verarbeitet. Ein Funksignal kann damit maximal 2-mal empfangen und verstärkt werden. Die LED zeigt eingehende Funksignale durch kurzes Aufblinken an.

Funkrepeater müssen nicht eingelernt werden. Sie empfangen und verstärken die Funksignale von allen Funksensoren in ihrem Empfangsbereich.

Anschlussbeispiel



EnOcean-Funk

Frequenz	868,3 MHz
Sendeleistung	max. 10 mW

Hiermit erklärt Eltako GmbH, dass der Funkanlagentyp FRP61-230V der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: eltako.com

Zum späteren Gebrauch aufbewahren!

Eltako GmbH

D-70736 Fellbach

**Produktberatung und
Technische Auskünfte:**

+49 711 943500-02

Technik-Beratung@eltako.de

eltako.com

26/2018 Änderungen vorbehalten.

Wireless repeater
FRP61-230V



Only skilled electricians may install this electrical equipment otherwise there is the risk of fire or electric shock!

Temperature at mounting location:
-20°C up to +50°C.
Storage temperature: -25°C up to +70°C.
Relative humidity:
annual average value <75%.

**valid for devices from production week
26/18 (see bottom side of housing)**

1 and 2 level wireless repeaters.
Only 0.7 watt standby loss.
For installation.
45mm long, 45mm wide, 18mm deep.
Supply voltage 230V.

This repeater is only needed if the building conditions prevent undisturbed reception or the distance between the wireless pushbutton and receiver is too great.

The 1-level mode is activated ex works.
Only wireless signals from sensors are received, tested and retransmitted at full transmit power. Wireless signals from other repeaters are ignored to reduce the data volume.

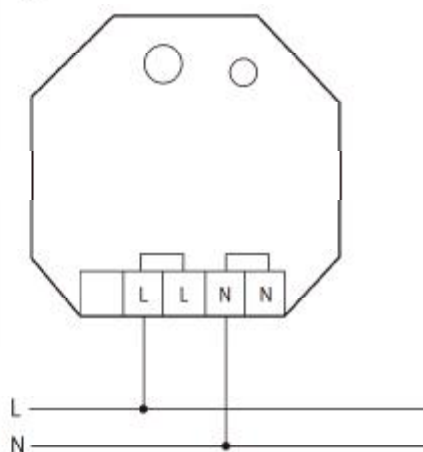
Use the rotary switch to switch over to 2 level mode. Then the wireless signals from sensors and from another 1 level repeater are processed.

A signal may therefore be received and amplified twice.

The LED indicates incoming wireless signals by flashing briefly.

Wireless repeaters need not be taught-in. They receive and amplify signals from all wireless sensors within their reception area.

Typical connection



EnOcean wireless

Frequency	868.3 MHz
Transmit power	max. 10 mW

Hereby, Eltako GmbH declares that the radio equipment type FRP61-230V is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: eltako.com

Must be kept for later use!

Eltako GmbH

D-70736 Fellbach

Technical Support English:

☎ Michael Thünte +49 176 13582514

✉ thuente@eltako.de

☎ Marc Peter +49 173 3180368

✉ marc.peter@eltako.de

eltako.com

26/2018 Subject to change without notice.

Repetidor inalámbrico FRP61-230V



Estos dispositivos electrónicos solo pueden ser instalados por personal autorizado. En otro caso existe peligro de fuego o de descarga eléctrica.

Temperatura ambiental:
-20°C hasta +50°C.
Temperatura almacenaje:
-25°C hasta +70°C.
Humedad aire relativa:
Media anual <75%.

Valido para dispositivos a partir de la semana de fabricación 26/18 (ver la pegatina en el fondo del dispositivo)

Repetidor inalámbrico de 1 y 2 niveles.
Pérdida Stand-by de solo 0,7 Watt.
Para el montaje en cajas empotradas.
45 mm de longitud, 45 mm de anchura,
18 mm de profundidad.

Tensión de alimentación 230V.

Si las condiciones estructurales impiden una recepción de las señales, o la distancia entre los pulsadores inalámbricos y el receptor es demasiado grande, es necesaria la instalación de un repetidor (Repeater).

Desde la fábrica esta activado el modo de nivel 1. Solo se recibirá y analizará señales vía radio de sensores y transmite dichos con la potencia máxima. Señales inalámbricas de otros repetidores son ignoradas para reducir el volumen de los datos.

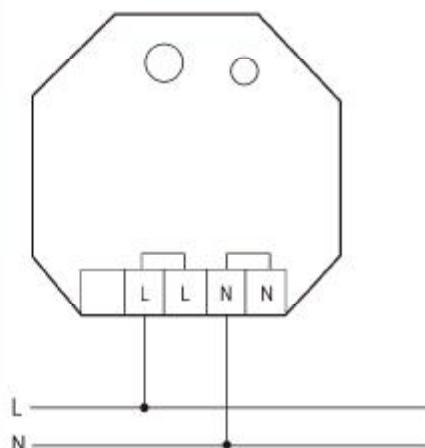
Con el selector se puede conmutar al nivel 2. Ya recibirá, adicional a los señales vía radio de los sensores, también los señales de repetidores de nivel 1. Una señal puede ser recibida y amplificada en dos veces.

El LED indica señales vía radio recibidos con un parpadeo corto.

Los repetidores no se tienen que asignar, estos reciben y amplían los señales de

todos los sensores inalámbricos dentro de su alcance.

Ejemplo de conexión



Radiofrecuencia EnOcean

Frecuencia	868.3 MHz
Potencia de transmisión	max. 10 mW

Eltako GmbH declara que el dispositivo de radiofrecuencia tipo FRP61-230V está de acuerdo con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de internet: eltako.com.

Guardarlo para el uso posterior!

Eltako GmbH

D-70736 Fellbach

Asesoramiento y soporte técnico:

☎ Thomas Klassmann 650 95 97 02

✉ klassmann@eltako.com

eltako.com

26/2018 Salvo modificaciones.



30 000 350 - 3

Eltako
ELECTRONICSTrådlösa förstärkare
FRP61-230V

Montage och inkoppling av denna elektriska apparat får endast göras av behörig elektriker! Annars finns risk för brand eller elektrisk stöt!

Max omgivningstemperatur i drift:
-20° C upp till +50° C.
Förvaringstemperatur: -25° C till +70° C.
Relativ fuktighet: <75%.

**gäller enheter fr o m tillverkningsvecka
26/18 (se uppgift på höljets undersida)**

Trådlösa 1- och 2-nivås förstärkare.
Effektförbrukning (stand-by) är endast
0,7 watt.

Enhet för inbyggnad.

Längd 45 mm, bredd 45 mm, djup
18 mm.

Matningsspänning 230V.

Denna förstärkare behövs endast när de
aktuella förhållandena i byggnaden för-
hindrar ostörd mottagning eller när av-
ståndet mellan den trådlösa tryckknapp-
pen och mottagaren är för stort.

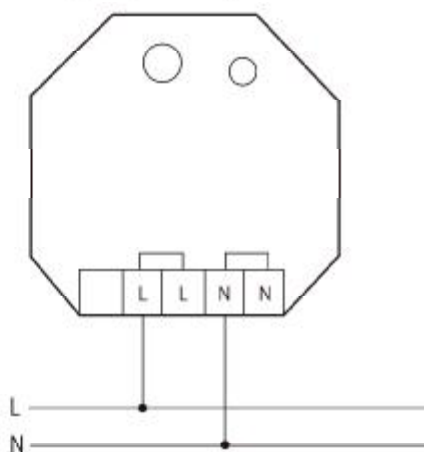
Vid leverans är driftläget med 1 nivå
aktiverat. Endast trådlösa telegram från
sensorer tas emot, valideras och skickas
vidare med full effektstyrka. Signaler från
andra förstärkare ignoreras för att reducera
datamängden.

Använd inställningsratten för att växla
över till 2-nivås förstärkning, då skickas
telegram, utöver från sensorer, även från
andra förstärkare som är i 1-nivås för-
stärkning. En signal kan därmed mottas
och förstärkas maximalt två gånger.

Lysdioden blinkar hastigt till när trådlösa
telegram tas emot.

Trådlösa förstärkare kräver ingen inlär-
ning. De mottar och förstärker signaler
från alla radiosensorer inom sitt mottag-
ningsområde.

Inkopplingsexempel



EnOcean Trådlöst

frekvens	868,3 MHz
Sändareffekt	max. 10mW

**Härmed försäkrar Eltako GmbH att radi-
outrustningstypen FRP61-230V över-
ensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga EU-försäkran om över-
ensstämmelse finns på följande inter-
netadress: eltako.com**

Spara alltid manualen!

Eltako GmbH

D-70736 Fellbach

Nord- och Mellan-Sverige

☎ Patrick Savinainen 070 9596906

Öst-Sverige

☎ Dan Koril 070 3201102

Väst-Sverige

☎ Glenn Johansson 073 5815692

Syd-Sverige

☎ Fredrik Hofvander 070 1702130

Stockholm

☎ Niklas Lundell 070 4875003

eltako.com

26/2018 Rätt till ändringar förbehålls.

Funk-Repeater
FRP61-230V



Inbouw en montage van deze producten mag enkel door vakbekwame personen verricht worden!

Omgevingstemperatuur van de montageplaats: -20 °C tot +50 °C.
Opslagtemperatuur: -25 °C tot +70 °C.
Relative luchtvochtigheid:
Gemiddeld van het jaar <75 %.

geldt voor apparaten vanaf productie-week 26/18 (Zie opdruk onderkant behuizing)

Level-1 en -2 repeater.

Stand-by verlies slechts 0,7 Watt.

Geschikt voor inbouw. Slechts 45 mm lang, 45 mm breed en 18 mm diep.

Voedingsspanning 230V.

Deze repeater kan worden toegepast indien de afstand tussen sensoren (zenders) en actoren (ontvangers) te groot is of het signaal te veel verstoord of verzwakt wordt door de omgeving.

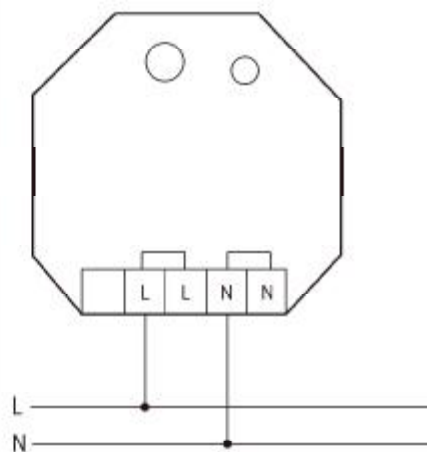
Vanaf fabriek is de repeater ingesteld als een level-1 repeater. De repeater ontvangt en controleert enkel signalen van Funk-sensoren en zendt deze weer op volle sterkte uit. Signalen van andere repeaters worden niet verwerkt.

Met de draaischakelaar kan de repeater op level-2 modus gezet worden. Nu worden, naast de signalen van Funksensoren, ook de signalen van level-1 repeaters ontvangen, gecontroleerd en op volle sterkte opnieuw verzonden. Een signaal kan hierdoor maximaal 2 keer ontvangen en versterkt worden.

De LED licht kort op als een Funksignaal ontvangen wordt.

Funk-repeaters hoeven niet ingeleerd te worden. Ze ontvangen en verwerken alle signalen in hun ontvangstbereik.

Aansluitvoorbeeld



EnOcean-Funk

Frequentie	868,3 MHz
Zendvermogen	max. 10 mW

Eltako GmbH verklaart hierbij dat de FRP61-230 V voldoet aan de Europese richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de conformiteitsverklaring kunt u vinden op www.eltako.com.

Voor later gebruik bewaren!

Eltako GmbH

D-70736 Fellbach

**Product informatie en
technisch advies:**

Niederlande (Nord)

☎ Hans Oving 06 21816115

✉ oving@eltako.com

Niederlande (Süd)

☎ Dennis Schellenberg 06 50419067

✉ schellenberg@eltako.com

eltako.com

Wireless kWh-teller zendmodule
FRP61-230V

Deze toestellen mogen enkel en alleen geïnstalleerd worden door een gediplomeerde electro-vakman, zo niet bestaat het gevaar van brand of elektrocutie!

Temperatuur op de montageplaats:
-20°C tot +50°C.
Temperatuur bij opslag: -25°C tot +70°C.
Relatieve vochtigheid:
jaargemiddelde < 75%.

geldt voor apparaten vanaf productie-week 26/18 (Zie opdruk onderkant behuizing)

Repeater voor radio signalen met 1 en 2 niveau's. Slechts 0,7 Watt stand-by verlies.

Voor inbouw.

45 mm lang, 45 mm breed, 18 mm diep.

Voedingsspanning 230V.

Deze repeater is enkel nodig als de condities van het gebouw een storingsvrije ontvangst verhinderen, of wanneer de afstand tussen de zender en de ontvanger te groot is.

Bij de levering is 1 niveau modus geactiveerd. Enkel de signalen van de sensoren worden ontvangen, getest en met vol zendvermogen verder gestuurd.

Zendsignalen van andere repeaters worden genegeerd om het volume aan gegevens te beperken.

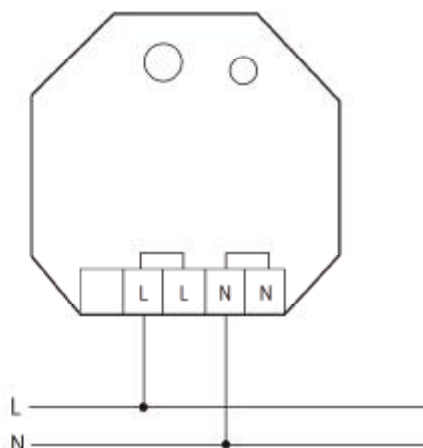
Met de draaischakelaar kan men omschakelen naar niveau 2 modus. Nu worden naast de signalen van sensoren ook de signalen van andere niveau 1 repeaters verwerkt. Een signaal kan daarvoor maximaal 2 keer ontvangen en versterkt worden.

De LED toont alle waargenomen zendsignalen, door kort te knipperen.

Zendrepeaters moeten niet ingeleerd worden. Ze ontvangen en versterken de

signalen van Wireless sensoren binnen hun ontvangstbereik.

Aansluitvoorbeeld



EnOcean

Frequentie	868,3 MHz
Zendvermogen	max. 10 mW

Hierbij verklaart ELTAKO GmbH, dat de FRP61-230V, in overeenstemming is met richtlijn 2014/53/EU.

Een copy van de EU-conformiteitsverklaring kan men aanvragen op het onderstaande adres: eltako.com

Bewaar dit document voor later gebruik!

Eltako GmbH

D-70736 Fellbach

Voor product advies en technische ondersteuning:

☎ Serelec n.v. 09 2234953

✉ info@serelec-nv.be

eltako.com

26/2018 Wijzigingen voorbehouden.

Répétiteur de signal radio FRP61-230V



Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, l'installation de ces appareils peut uniquement être effectuée par un personnel qualifié!

Température à l'emplacement de l'installation : de -20°C à +50°C.
Température de stockage : de -25°C à +70°C.
Humidité relative : moyenne annuelle <75%.

Valable pour des appareils à partir de semaine de production 26/18 (Voir impression au dos de l'appareil)

Répétiteur de signal radio à 1 et 2 niveaux.
Pertes en attente seulement 0,7 Watt.
Pour montage encastré, longueur 45 mm, largeur 45 mm, profondeur 18 mm.

Tension de commutation 230V.

Ce répétiteur est nécessaire uniquement au cas où les conditions du bâtiment empêcheraient une réception sans perturbations, ou au cas où la distance entre émetteurs radio bouton-poussoir et récepteurs est trop importante.

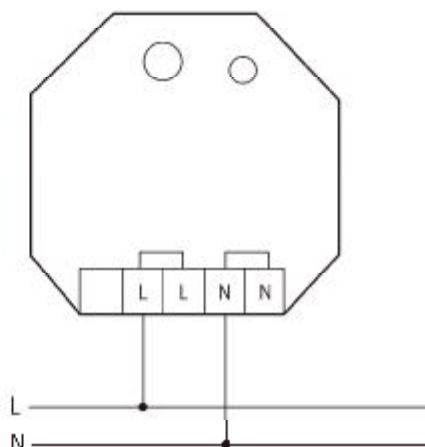
A la livraison le réglage standard est le mode de niveau 1. Seuls les télégrammes de sondes sont réceptionnés, contrôlés et répétés en pleine puissance. Les signaux d'autres répétiteurs sont ignorés afin de réduire la quantité de données.

Avec le sélecteur, il est possible d'activer le niveau 2 de répétition. Dans ce cas, en plus des télégrammes de sondes, les télégrammes de répétiteurs de niveau 1 sont également répétés. De cette manière, un télégramme ne peut être réceptionné et répété que deux fois. Ainsi un signal peut être reçu et amplifié à 2 reprises maximum.

La LED indique la réception de télégrammes par un allumage bref.

Les répétiteurs radio ne demandent aucune programmation. Ils reçoivent et amplifient les signaux de tous les émetteurs radio dans leur zone de réception.

Exemple de raccordement



Technologie radio EnOcean

Fréquence 868,3 MHz

Puissance de transmission max. 10 mW

Par la présente, Eltako GmbH confirme que l'appareil radio FRP61-230V est conforme à la directive 2014/53/EU.

La déclaration de conformité CE complète est visible sur notre site internet: eltako.com

A conserver pour une utilisation ultérieure !

Eltako GmbH

D-70736 Fellbach

**Conseil et assistance technique :
France, Belgique et Luxembourg :**

☎ Serelec n.v. 09 2234953

✉ info@serelec-nv.be

Suisse :

☎ Demelectric AG 043 4554400

✉ info@demelectric.ch

eltako.com

Langaton
FRP61-230V-toistin



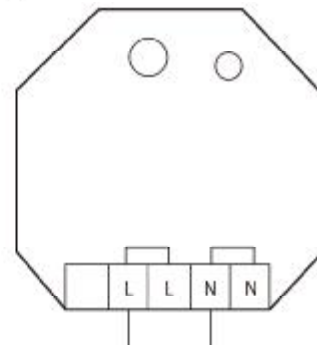
Nämä laitteet saa asentaa ainoastaan sähköalan ammattilainen, koska muussa tapauksessa seurauksena voisi olla palo- tai sähköiskuvaara!

Asennuspaikan lämpötila:
-20°C ... +50°C.
Varastointilämpötila: -25°C ... +70°C.
Suhteellinen ilmankosteus:
Vuoden keskiarvo <75%.

Koskee laitteita, jotka valmistettu tuotantoviikosta 26/18 lähtien (katso kotelon alapinnan painatusta)

1- ja 2- tasoinen langaton toistin.
Kulutus valmiustilassa vain 0,7W.
Uppoasennettava.
45 mm pitkä, 45 mm leveä, 18 mm syvä.
Syöttöjännite 230V.
Toistin on tarpeen vain siinä tapauksessa, että rakennuksessa vallitsevat olosuhteet estävät häiriöttömän vastaanoton tai että langattoman painikkeen ja vastaanottimen välinen etäisyys on liian pitkä.
Vain langattomat signaalit painikkeilta/sensoreilta vastaanotetaan, testataan ja uudelleen lähetetään täydellä lähetysteholla. Langattomia signaaleja muilta toistimilta ei huomioida koska tällöin datan määrä pysyy kohtuullisena.
Käytä kiertokytkintä kytkeäksesi 2-tason toiminnon. Silloin langaton signaali painikkeelta/sensorilta ja muilta 1-tason toistimilta otetaan lähetykseen. Yksikkö pystyy vastaanottamaan ja vahvistamaan signaalin korkeintaan 2 kertaa.
LED merkkivalo välähtää lyhyesti kun langattomat signaalit saapuvat toistimeen.
Langattoman toistimen toimintoja ei tarvitse määrittää. Se vastaanottaa ja vahvistaa kaikista vastaanottoalueellaan olevista langattomista antureista saapuvia signaaleja.

Kytettäesimerkki



Eltako langaton

Taajuus	868,3 MHz
Lähetysteho	max. 10 mW

Täten Eltako GmbH ilmoittaa että radio laitteiden tyyppi FRP61-230V täyttää EU direktiivin 2014/53/EU.

EU-vaatimustenmukaisuustodistus on kokonaisuudessaan saatavilla internet osoitteesta; eltako.com

Säilytä myöhempää tarvetta varten.

Eltako GmbH

D-70736 Fellbach

Tuotekonsultointi ja tekninen tuki:

☎ Riku Mäki 044 078 5068

✉ riku@eltako.com

☎ Seppo Myllynen 044 2398916

✉ seppo@eltako.com

eltako.com

26/2018 Oikeus muutoksiin pidätetään.